

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Amos, Chapter 1

ΑΜΩΣ Α΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The Lord roars from Zion and opens Amos with judgment on the violent nations.

Translation & textual notes

The prophet's superscription opens the book and then moves immediately into the first sequence of nation-oracles that will dominate its opening chapters. The Lord roars from Zion, so that even before the specific accusations begin, judgment is framed as a theophanic disturbance radiating outward from Jerusalem. The chapter's recurring formula, 'for three transgressions and for four,' presents the crimes of the nations as accumulated and now intolerable; each oracle names a distinctive act of brutality, betrayal, or predatory expansion and then announces consuming fire against the offending city or dynasty. As chapter 1 progresses from Damascus to Philistia, Tyre, Edom, and the Ammonites,

the prophet constructs an encircling map of violence around Israel and Judah, preparing the reader for the book's later turn toward the covenant people themselves.

Discourse structure of the chapter

A · 1:1-2

Superscription and the opening roar from Zion

The book opens with Amos's superscription and the roar from Zion that frames all the following oracles as judgment issuing outward from the Lord's own dwelling.

B · 1:3-5

Oracle against Damascus for savage violence in Gilead

The first nation-oracle condemns Damascus for threshing Gilead with cruelty and ends by announcing the collapse and exile of Aram.

C · 1:6-8

Oracle against Gaza and the Philistine cities for deportation and slave-trading

Gaza and the Philistine cities are then judged for handing over whole communities into slavery, turning commercial violence into a reason for devastation.

D · 1:9-10

Oracle against Tyre for violating a covenant of brothers

Tyre is condemned not only for delivering up captive populations but for violating bonds of brotherhood that should have restrained such betrayal.

E · 1:11-12

Oracle against Edom for relentless fraternal hatred

Edom's judgment focuses on enduring fraternal hatred and fury that would not relent, showing kinship turned into sustained violence.

F · 1:13-15

Oracle against the Ammonites for expansionist atrocity

The chapter closes with Ammon's atrocity against pregnant women in Gilead, where expansionist brutality leads to war, royal disgrace, and exile.

1 λόγοι Αμως οἱ ἐγένοντο ἐν νακκαριμ ἐκ Θεκουε οὓς εἶδεν ὑπὲρ Ιερουσαλημ ἐν ἡμέραις Οζιου βασιλέως Ιουδα καὶ ἐν ἡμέραις Ιεροβοαμ τοῦ Ιωας βασιλέως Ισραηλ πρὸ δύο ἐτῶν τοῦ σεισμοῦ

The words of Amos, which came among the shepherds from Tekoa, which he saw concerning Jerusalem in the days of Uzziah king of Judah and in the days of Jeroboam son of Joash, king of Israel, two years before the earthquake.

Chapter heading ASYNDETON

The superscription identifies Amos by social location, place, royal chronology, and the remembered earthquake. The opening frames the book as a visionary word anchored in concrete historical memory.

λόγοι

thing / word

N2 NPM · λόγος

nominative term in clause/list

→ participant prominence

λόγος: meaning 'thing'; it serves as nominative term in clause/list.

Αμως

of Amos

N GSM · Αμωσ

genitive of relationship (indeclinable patronymic)

→ participant identification

Αμωσ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive of relationship (indeclinable patronymic).

οἱ

who / which

RR NPM · οἱς

pronominal element marking reference, possession, or subordination

→ participant reference

οἱ: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

ἐγένοντο

came to be

VBI AMI3P · γίγνομαι

common noun or modifier within the list formula

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

γίγνομαι: meaning 'came to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as common noun or modifier within the list formula.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

νακκαριμ

shepherds

N DPM · νακκαριμ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

νακκαριμ: meaning 'shepherds'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Θεκουε

Tekoa

N GS · Θεκουε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Θεκουε: meaning 'Tekoa'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗς

who / whom

RR APM · ὅς

accusative object or complement

→ participant reference

οὗς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative object or complement.

εἶδεν

saw

VBI AAI3S · ὁράω

finite verb advancing the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ὁράω: meaning 'saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ὕπὲρ

for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ὕπὲρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

nominal term functioning as a dative complement

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominal term functioning as a dative complement.

Οζιου

Uzziah

N1T GSM · Οζιας

nominate element functioning as subject, predicate, or list item

Οζιου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominate element functioning as subject, predicate, or list item.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

head noun within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as head noun within the clause.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ιουδα

proper name functioning within the prophetic scene

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name functioning within the prophetic scene.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

nominal term functioning as a dative complement

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominal term functioning as a dative complement.

Ιεροβοαμ

Jeroboam

N GSM · Ιεροβοαμ

proper-name item in the genealogical chain

Ιεροβοαμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper-name item in the genealogical chain.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιωας

of Joash

N GSM · Ιωας

proper name or indeclinable item

Ιωας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name or indeclinable item.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

head noun within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as head noun within the clause.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

πρὸ

before

P · πρὸ

preposition taking a complement within the phrase

→ spatial or relational framing

πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition taking a complement within the phrase.

δύο

two

M · δύο

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἔτων

years

N3E GPN · ἔτος

nominal element within the genealogical notice

→ relational specification

ἔτος: meaning 'years'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σεισμοῦ

earthquake

N2 GSM · σεισμός

accusative element functioning as object or complement

→ genitive element marking relation or specification

σεισμός: meaning 'earthquake'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

2 καὶ εἶπεν κύριος ἐκ Σιων ἐφθέγγατο καὶ ἐξ Ιερουσαλημ ἔδωκεν φωνὴν αὐτοῦ καὶ ἐπένθησαν αἱ νομαὶ τῶν ποιμένων καὶ ἐξηράνθη ἡ κορυφὴ τοῦ Καρμήλου

And he said: The Lord spoke out from Zion, and from Jerusalem he gave his voice; and the pastures of the shepherds mourned, and the summit of Carmel dried up.

Theophanic opening καὶ

The voice from Zion is not merely speech but judgment that affects the land itself. Even the fertile summit of Carmel and the shepherds' pastures wither under the force of the Lord's roar.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Σιων
Zion

N GS · Σιων

proper name in apposition to ὄρος

→ discourse linkage or contrast

Σιων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in apposition to ὄρος.

ἐφθέγγατο
spoke out

VAI AMI3S · ἐφθέγγομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ event or state assertion

ἐφθέγγομαι: meaning 'spoke out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

proper-name item in the genealogical chain

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper-name item in the genealogical chain.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

head noun within the clause

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as head noun within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπένθησαν

mourned

VAI AAI3P · πενθέω

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

πενθέω: meaning 'mourned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αἱ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

νομαί

pasture

N1 NPF · νομή

nominative head term or subject complement

→ participant prominence

νομή: meaning 'pasture'; it serves as nominative head term or subject complement.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιμένων

shepherd

N3 GPM · ποιμήν

genitive substantive dependent within the phrase or clause

→ relational specification

ποιμήν: meaning 'shepherd'; it serves as genitive substantive dependent within the phrase or clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξηράνθη

dried up

VCI API3S · ξηραίνω

participle modifying the clause with verbal force

→ aorist verbal form presenting the action as a complete predication

ξηραίνω: meaning 'dried up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause with verbal force.

ἡ the RA NSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κορυφή summit N1 NSF · κορυφή <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> κορυφή: meaning 'summit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	Καρμήλου Carmel N2 GSM · Καρμήλος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> Καρμήλου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
---	---	--	---

3 καὶ εἶπεν κύριος ἐπὶ ταῖς τρισὶν ἀσεβείαις Δαμασκοῦ καὶ ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αὐτόν ἀνθ' ὧν ἔπριζον πρίοσιν σιδηροῖς τὰς ἐν γαστρὶ ἐχούσας τῶν ἐν Γαλααδ

And the Lord said: For three impieties of Damascus, and for four, I will not turn it away, because they were sawing with iron saws the women in Gilead who were with child.

Oracle against Damascus ASYNDETON

The recurring numerical formula marks accumulated guilt that has now reached its limit. Damascus is condemned for a particularly savage war-crime, making the coming fire a response to atrocity rather than arbitrary wrath.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	εἶπεν said VBI AAI3S · εἶπον <i>main verbal form carrying the clause forward</i> → aorist aspect: presents the action as a whole εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.	κύριος Lord N2 NSM · κύριος <i>head noun within the clause</i> → participant prominence κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.	ἐπὶ upon P · ἐπί <i>preposition governing the following phrase</i> → relation marked by the governing preposition ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.
--	--	---	---

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀσεβείαις

impiety

N1A DPF · ἀσέβεια

dative element marking reference, means, or association

→ sphere or reference

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as dative element marking reference, means, or association.

Δαμασκοῦ

Damascus

N2 GS · Δαμασκός

nominal element functioning within the clause

Δαμασκοῦ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

four

A3 DPF · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀποστραφήσομαι

I will turn away

VD FPI1S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀπο: meaning 'I will turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀνθ'

instead of / in place of

P · ἀντί

preposition introducing a complement or adverbial phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀνθ': meaning 'instead of'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

ὧν

which

RR GPM · ὅς

relative pronoun

→ relational specification

ὧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun.

ἔπριζον

they were sawing

V1I IAI3P · πρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πρίζω: meaning 'they were sawing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρίοσιν

saws

N3N DPM · πρίων

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

πρίων: meaning 'saws'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σιδηροῖς

iron

A1C DPM · σιδηροῦς

dative element functioning within the clause

σιδηροῦς: meaning 'iron'; it serves as dative element functioning within the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γαστρί

womb

N3 DSF · γαστήρ

common noun or modifier within the list formula

→ sphere or reference

γαστήρ: meaning 'womb'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

ἐχούσας

having

V1 · παπαπφ ἔχω

participle modifying ἐπιστολάς and introducing their form

→ verbal verbal form presenting the action as a complete predication

παπαπφ ἔχω: meaning 'having'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying ἐπιστολάς and introducing their form.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Γαλααδ

Gilead

N DS · Γαλαάδ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Γαλααδ: meaning 'Gilead'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

4 καὶ ἔξαποστελῶ πῦρ εἰς τὸν οἶκον Ἀζαηλ καὶ καταφάγεται θεμέλια υἱοῦ Ἀδερ

And I will send fire into the house of Hazael, and it shall devour the foundations of the son of Hadad.

Judgment sentence on Damascus καὶ

The punishment narrows from the people to the ruling house. Fire consumes not only the visible structure but the foundations, signaling dynastic undoing at its roots.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔξαποστελῶ

send out

VF2 FAI1S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ future

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'send out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

common noun within the clause

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as common noun within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

→ object specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Ἀζαηλ

Hazael

N GSM · Ἀζαηλ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Ἀζαηλ: meaning 'Hazael'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφάγεται

devour

VF FMI3S · ἐσθίω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

θεμέλια

foundations

N2N APN · θεμέλιον

direct object of φλέξει

→ object specification

θεμέλιον: meaning 'foundations'; it serves as direct object of φλέξει.

υἱοῦ

son

N2 GSM · υἱός

genitive in the repeated 'son of' genealogy formula

→ relational specification

υἱός: meaning 'son'; it serves as genitive in the repeated 'son of' genealogy formula.

Ἀδερ

Ader

N GSM · Ἀδερ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

→ participant identification

Ἀδερ: meaning 'Ader'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

5 καὶ συντρίψω μοχλοὺς Δαμασκοῦ καὶ ἐξολεθρεύσω κατοικοῦντας ἐκ πεδίου ὦν καὶ κατακόψω φυλὴν ἐξ ἀνδρῶν Χαρραν καὶ αἰχμαλωτευθήσεται λαὸς Συρίας ἐπὶ κλητος λέγει κύριος

And I will shatter the bars of Damascus and destroy the inhabitants from the plain of On, and I will cut off a tribe from the men of Charran; and the famed people of Syria shall be led away captive, says the Lord.

Completion of the Damascus oracle

καὶ

The city is imagined as a barred enclosure that God breaks open. Inhabitants, ruling line, and finally the people themselves all fall under the announced dismantling and exile.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συντρίψω

was crushed

VF FAI1S · τρίβω + συν

finite verb governing the clause

→ constative aorist passive

τρίβω + συν: meaning 'was crushed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

μοχλοὺς

bars / crossbars

N2 APM · μοχλός

accusative (object of ἤνεγκαν)

→ object specification

μοχλός: meaning 'bars'; it serves as accusative (object of ἤνεγκαν).

Δαμασκοῦ

Damascus

N2 GS · Δαμασκός

nominal element functioning within the clause

Δαμασκοῦ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξολεθρεύσω
destroy utterly

VF FAI1S · ὀλεθρεύω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'destroy utterly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

κατοικοῦντας
those dwelling

V2 · παπαῖμ οἰκέω + κατα

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

παπαῖμ οἰκέω + κατα: meaning 'those dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause with attendant or descriptive force.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

πεδίου
field / plain

N2N GSN · πεδίου

genitive (with κόχλαξιν: 'flints of the field')

→ relational specification

πεδίου: meaning 'field'; it serves as genitive (with κόχλαξιν: 'flints of the field').

Ὡν
On

N GS · Ὡν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Ὡν: meaning 'On'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατακόψω
I will cut off

VF FAI1S · κόπτω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

κόπτω + κατα: meaning 'I will cut off'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φυλὴν
tribe

N1 ASF · φυλή

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

φυλή: meaning 'tribe'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἄνδρῶν
men

N3 GPM · ἀνήρ

common noun within the clause

→ relational specification

ἀνήρ: meaning 'men'; it serves as common noun within the clause.

Χαρραν
Charran

N GS · Χαρραν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Χαρραν: meaning 'Charran'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	αἰχμαλωτευθήσεται shall be led captive VC FPI3S · αἰχμαλωτεύω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> αἰχμαλωτεύω: meaning 'shall be led captive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	λαός people N2 NSM · λαός <i>nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item</i> → participant prominence λαός: meaning 'people'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.	Συρίας Syria N1A GSF · Συρία <i>genitive substantive expressing relation, possession, source, or description</i> → relational specification Συρίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.
ἐπὶ κλητος famed A1B NSM · ἐπὶ κλητος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> ἐπὶ κλητος: meaning 'famed'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	λέγει say V1 PAI3S · λέγω <i>participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force</i> → present verbal form portraying the action as ongoing λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.	κύριος Lord N2 NSM · κύριος <i>head noun within the clause</i> → participant prominence κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.	

6 τάδε λέγει κύριος ἐπὶ ταῖς τρισὶν ἀσεβείαις Γάζης καὶ ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αὐτοὺς ἕνεκεν τοῦ αἰχμαλωτεῦσαι αὐτοὺς αἰχμαλωσίαν τοῦ Σαλωμων τοῦ συγκλεῖσαι εἰς τὴν Ἰδουμαίαν

Thus says the Lord: For three impieties of Gaza, and for four, I will not turn them away, because they carried away captive a whole captivity of Solomon to hand them over to Idumea.

Oracle against Gaza **τάδε λέγει κύριος**

The Philistine crime is mass deportation for the sake of sale or transfer. The formula emphasizes that Gaza's commerce in human beings has become a matter for divine reckoning.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀσεβείαις

impiety

N1A DPF · ἀσέβεια

dative element marking reference, means, or association

→ sphere or reference

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as dative element marking reference, means, or association.

Γάζης

of Gaza

N1S GSF · Γάζα

nominal element functioning within the clause

Γάζης: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

four

A3 DPF · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀποστραφήσομαι

I will turn away

VD FPI1S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀπο: meaning 'I will turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐνεκεν

eneken

P · ἔνεκεν

preposition introducing its complement

→ spatial or relational framing

ἐνεκεν: meaning 'eneken'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰχμαλωτεῦσαι

to carry away captive

VA AAN · αἰχμαλωτεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

αἰχμαλωτεύω: meaning 'to carry away captive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

αἰχμαλωσίαν

captivity

N1A ASF · αἰχμαλωσία

subject in apposition (the captives also purified)

→ object specification

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as subject in apposition (the captives also purified).

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σαλωμων

Solomon

N GSM · Σαλωμών

proper name within the genealogical or territorial register

→ wakeful praise and righteous endurance

Σαλωμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συγκλεῖσαι

to shut up

VA AAN · κλείω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

κλείω + συν: meaning 'to shut up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰδουμαίαν

Edom

N1A ASF · Ἰδουμαία

accusative substantive functioning as object or complement

→ lexical contribution to the oracle

Ἰδουμαίαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative substantive functioning as object or complement.

7 καὶ ἔξαποστελῶ πῦρ ἐπὶ τὰ τείχη Γάζης καὶ καταφάγεται θεμέλια αὐτῆς

And I will send fire upon the walls of Gaza, and it shall devour its foundations.

Judgment sentence on Gaza καὶ

As in the Damascus oracle, fire attacks both wall and foundation. The city's defenses cannot shield it from the one who judges the deed behind them.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔξαποστελῶ

send out

VF2 FAI1S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ future

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'send out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

common noun within the clause

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as common noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὰ the RA APN · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	τείχη walls N3E APN · τεῖχος <i>predicate nominative (in simile)</i> → judgment emphasis within the oracle τεῖχος: meaning 'walls'; it serves as predicate nominative (in simile).	Γάζης of Gaza N1S GSF · Γάζα <i>nominal element functioning within the clause</i> Γάζης: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
καταφάγεται devour VF FMI3S · ἐσθίω + κατα <i>main verbal form advancing the clause</i> → future ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.	θεμέλια foundations N2N APN · θεμέλιον <i>direct object of φλέξει</i> → object specification θεμέλιον: meaning 'foundations'; it serves as direct object of φλέξει.	αὐτῆς its RD GSF · αὐτός <i>pronoun referring back to the current family, city, or group</i> → participial force supplying attendant circumstance or description αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.	

8 καὶ ἐξολεθρεύσω κατοικοῦντας ἐξ Ἀζώτου καὶ ἐξαρθήσεται φυλὴ ἐξ Ἀσκαλῶνος καὶ ἐπάξω τὴν χειρὰ μου ἐπὶ Ακκαρων καὶ ἀπολοῦνται οἱ κατάλοιποι τῶν ἄλλοφύλων λέγει κύριος

And I will destroy the inhabitants from Azotus, and a tribe shall be removed from Ascalon, and I will bring my hand upon Accaron, and the remnant of the foreigners shall perish, says the Lord.

Philistine extension καὶ

The judgment widens from Gaza to the other Philistine centers. The sequence presents the whole Philistine world as liable to removal once its violence has been exposed.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξολεθρεύσω
destroy utterly

VF FAI1S · ὀλεθρεύω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'destroy utterly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

κατοικοῦντας
those dwelling

V2 · παπαῖμ οἰκέω + κατα

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

παπαῖμ οἰκέω + κατα: meaning 'those dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause with attendant or descriptive force.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ἀζώτου

Azotus

N2 GSM · Ἀζωτός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

Ἀζώτου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξαρθήσεται

shall be removed

VC FPI3S · αἴρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἴρω + ἐκ: meaning 'shall be removed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φυλὴ

tribe

N1 NSF · φυλή

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φυλή: meaning 'tribe'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξ
from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ἀσκαλῶνος

of Ashkelon

N3W GSF · Ἀσκαλὼν

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

Ἀσκαλῶνος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάξω

bring

VF FAI1S · ἄγω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

→ aorist indicative summary

ἄγω + ἐπι: meaning 'bring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖρά

hand

N3 ASF · χεῖρ

common noun within the clause

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as common noun within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Ακκαρων

Accaron

N AS · Ακκαρων

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Ακκαρων: meaning 'Accaron'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπολοῦνται

perish

VF2 FMI3P · ὀλλύω + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting the action forward

ὀλλύω + ἀπο: meaning 'perish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατάλοιποι

rest

A1B NPM · κατάλοιπος

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ participant prominence

κατάλοιπος: meaning 'rest'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλλοφύλων

foreigners

A1B GPM · ἀλλόφυλος

genitive modifier of γῆν

→ relational specification

ἀλλόφυλος: meaning 'foreigners'; it serves as genitive modifier of γῆν.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

- 9 τάδε λέγει κύριος ἐπὶ ταῖς τρισὶν ἀσεβείαις Τύρου καὶ ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αὐτήν ἀνθ' ὧν συνέκλεισαν αἰχμαλωσίαν τοῦ Σαλωμων εἰς τὴν Ἰδουμαίαν καὶ οὐκ ἐμνήσθησαν διαθήκης ἀδελφῶν

Thus says the Lord: For three impieties of Tyre, and for four, I will not turn it away, because they shut up the captivity of Solomon into Idumea and did not remember a covenant of brothers.

Oracle against Tyre

τάδε λέγει κύριος

Tyre is indicted not only for trafficking in captives but for violating remembered brotherhood.

Commercial calculation has overridden covenantal obligation, and that betrayal becomes the center of the charge.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀσεβείαις

impiety

N1A DPF · ἀσέβεια

dative element marking reference, means, or association

→ sphere or reference

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as dative element marking reference, means, or association.

Τύρου

Tyre

N2 GSF · Τύρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Τύρου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

four

A3 DPF · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀποστραφήσομαι

I will turn away

VD FPI1S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀπο: meaning 'I will turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

direct object

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object.

ἀνθ'

instead of / in place of

P · ἀντί

preposition introducing a complement or adverbial phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀνθ': meaning 'instead of'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

ὧν

which

RR GPM · ὧς

relative pronoun

→ relational specification

ὧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun.

συνέκλεισαν

blocked

VAI AAI3P · κλείω + συν

main verbal form advancing the narrative

→ constative aorist

κλείω + συν: meaning 'blocked'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative.

αἰχμαλωσίαν

captivity

N1A ASF · αἰχμαλωσία

subject in apposition (the captives also purified)

→ object specification

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as subject in apposition (the captives also purified).

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σαλωμων

Solomon

N GSM · Σαλωμών

proper name within the genealogical or territorial register

→ wakeful praise and righteous endurance

Σαλωμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰδουμαίαν

Edom

N1A ASF · Ἰδουμαία

accusative substantive functioning as object or complement

→ lexical contribution to the oracle

Ἰδουμαίαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative substantive functioning as object or complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐμνήσθησαν

remembered

VSI API3P · μμνήσκω

main verb of recollection with ethical force

→ constative aorist

μμνήσκω: meaning 'remembered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of recollection with ethical force.

διαθήκης

covenant

N1 GSF · διαθήκη

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

διαθήκη: meaning 'covenant'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἀδελφῶν

brothers

N2 GPM · ἀδελφός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

10 καὶ ἔξαποστελῶ πῦρ ἐπὶ τὰ τείχη Τύρου καὶ καταφάγεται θεμέλια αὐτῆς

And I will send fire upon the walls of Tyre, and it shall devour its foundations.

Judgment sentence on Tyre καὶ

The punishment against Tyre is brief and formulaic, which gives it added force. The city famed for security and trade is reduced to the common fate of judged fortresses.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔξαποστελῶ

send out

VF2 FAI1S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ future

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'send out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

common noun within the clause

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as common noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τείχη

walls

N3E APN · τεῖχος

predicate nominative (in simile)

→ judgment emphasis within the oracle

τεῖχος: meaning 'walls'; it serves as predicate nominative (in simile).

Τύρου

Tyre

N2 GSF · Τύρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Τύρου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφάγεται

devour

VF FMI3S · ἐσθίω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

θεμέλια

foundations

N2N APN · θεμέλιον

direct object of φλέξει

→ object specification

θεμέλιον: meaning 'foundations'; it serves as direct object of φλέξει.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

11 τάδε λέγει κύριος ἐπὶ ταῖς τρισὶν ἀσεβείαις τῆς Ἰδουμαίας καὶ ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αὐτούς ἔνεκα τοῦ διῶξαι αὐτοὺς ἐν ῥομφαίᾳ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἐλυμήνατο μήτραν ἐπὶ γῆς καὶ ἥρπασεν εἰς μαρτύριον φρίκην αὐτοῦ καὶ τὸ ὄρμημα αὐτοῦ ἐφύλαξεν εἰς νεῖκος

Thus says the Lord: For three impieties of Idumea, and for four, I will not turn them away, because he pursued his brother with the sword and ravaged the womb upon the earth and seized his horror as a witness, and kept his onrush for strife.

Oracle against Edom

τάδε λέγει κύριος

Edom's sin is framed as violence against a brother, making the offense kinship betrayal as much as military cruelty. The language piles image upon image to portray fury preserved and cultivated rather than restrained.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀσεβείαις

impiety

N1A DPF · ἀσέβεια

dative element marking reference, means, or association

→ sphere or reference

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as dative element marking reference, means, or association.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἰδουμαίας

Idumea

N1A GSF · Ἰδουμαία

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

Ἰδουμαίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

four

A3 DPF · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀποστραφήσομαι

I will turn away

VD FPI1S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀπο: meaning 'I will turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἕνεκα

for the sake of

P · ἕνεκα

preposition governing its object within the phrase

→ spatial or relational framing

ἕνεκα: meaning 'for the sake of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its object within the phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διῶξαι

to pursue

VA AAN · διώκω

infinitive of purpose (with ἐξῆλθαι)

→ aorist aspect presenting the action as a whole

διώκω: meaning 'to pursue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive of purpose (with ἐξῆλθαι).

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ρόμφαία

sword

N1A DSF · ῥομφαία

common noun within the clause

→ sphere or reference

ρόμφαία: meaning 'sword'; it serves as common noun within the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφὸν

brother

N2 ASM · ἀδελφός

common noun within the clause

→ object specification

ἀδελφός: meaning 'brother'; it serves as common noun within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλυμήνατο

mistreat / oppress

VAI AMI3S · λυμαίνω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

λυμαίνω: meaning 'mistreat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

μήτραν

μήτρα

N1A ASF · μήτρα

Object / complement

→ object specification

μήτρα: meaning 'μήτρα'; it serves as Object / complement.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἥρπασεν

snatched

VAI AAI3S · ἀρπάζω

main verb (Banaïas seizes the spear)

→ aorist

ἀρπάζω: meaning 'snatched'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb (Banaïas seizes the spear).

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

μαρτύριον

witness

N2N ASN · μαρτύριον

accusative element functioning as object or complement

→ object specification

μαρτύριον: meaning 'witness'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

φρίκην

horror

N1 ASF · φρίκη

accusative element functioning as object, extent, or goal

φρίκη: meaning 'horror'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρμημα

assault

N3M ASN · ὄρμημα

object of δειλωθῆτε by sense

ὄρμημα: meaning 'assault'; it serves as object of δειλωθῆτε by sense.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐφύλαξεν

he kept

VAI AAI3S · φυλάσσω

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

φυλάσσω: meaning 'he kept'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

νεῖκος

strife

N3E ASN · νεῖκος

accusative element functioning as object or complement

→ content focus

νεῖκος: meaning 'strife'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

12 καὶ ἐξαποστελῶ πῦρ εἰς Θαιμαν καὶ καταφάγεται θεμέλια τειχέων αὐτῆς

And I will send fire into Thaiman, and it shall devour the foundations of its walls.

Judgment sentence on Edom

καὶ

The Edomite oracle culminates in fire against Teman. What seemed fortified and stable will be opened and consumed from below.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξαποστελῶ

send out

VF2 FAI1S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ future

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'send out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

common noun within the clause

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as common noun within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Θαιμαν

Thaiman

N AS · Θαιμαν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ participant identification

Θαιμαν: meaning 'Thaiman'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφάγεται

devour

VF FMI3S · ἐσθίω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

θεμέλια

foundations

N2N APN · θεμέλιον

direct object of φλέξει

→ object specification

θεμέλιον: meaning 'foundations'; it serves as direct object of φλέξει.

τειχέων

wall

N3E GPN · τεῖχος

genitive element qualifying a related head term

→ relational specification

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

13 τάδε λέγει κύριος ἐπὶ ταῖς τρισὶν ἀσεβείαις υἱῶν Αμμων καὶ ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αὐτόν ἀνθ' ὧν ἀνέσχιζον τὰς ἐν γαστρὶ ἐχούσας τῶν Γαλααδιτῶν ὅπως ἐμπλατύνωσιν τὰ ὅρια αὐτῶν

Thus says the Lord: For three impieties of the sons of Ammon, and for four, I will not turn it away, because they were ripping open the women with child of the Gileadites so that they might widen their borders.

Oracle against Ammon

τάδε λέγει κύριος

The Ammonite accusation joins atrocity with territorial greed. Expansion is exposed as the motive behind violence against the most vulnerable bodies in war.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρισὶν

three

A3 DPF · τρεῖς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

τρεῖς: meaning 'three'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀσεβείαις

impiety

N1A DPF · ἀσέβεια

dative element marking reference, means, or association

→ sphere or reference

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as dative element marking reference, means, or association.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ἀμμων

Ammon

N GSM · Ἀμμων

substantive functioning within the clause according to context

→ participant identification

Ἀμμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as substantive functioning within the clause according to context.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέσσαρσιν

four

A3 DPF · τέσσαρες

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέσσαρες: meaning 'four'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀποστραφήσομαι

I will turn away

VD FP1S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀπο: meaning 'I will turn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀνθ'

instead of / in place of

P · ἀντί

preposition introducing a complement or adverbial phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀνθ': meaning 'instead of'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

ὧν

which

RR GPM · ὅς

relative pronoun

→ relational specification

ὧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun.

ἀνέσχιζον

they were ripping open

V1I IAI3P · σχίζω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

σχίζω + ἀνα: meaning 'they were ripping open'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γαστρί

womb

N3 DSF · γαστήρ

common noun or modifier within the list formula

→ sphere or reference

γαστήρ: meaning 'womb'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

ἐχούσας

having

V1 · παπαφ ἔχω

participle modifying ἐπιστολάς and introducing their form

→ verbal verbal form presenting the action as a complete predication

παπαφ ἔχω: meaning 'having'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying ἐπιστολάς and introducing their form.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Γαλααδιτῶν

of the Gileadites

N3 GPM · Γαλααδίτις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

Γαλααδιτῶν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὥπως

so that

C · ὥπως

coordinating conjunction linking the next clause or item

→ discourse linkage or contrast

ὥπως: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμπλατύνωσιν

they might widen

V1 PAS3P · πλατύνω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πλατύνω + ἐν: meaning 'they might widen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὅρια

border

N2N APN · ὅριον

subject

→ object specification

ὅριον: meaning 'border'; it serves as subject.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

14 καὶ ἀνάψω πῦρ ἐπὶ τὰ τείχη Ραββα καὶ καταφάγεται θεμέλια αὐτῆς μετὰ κραυγῆς ἐν ἡμέρᾳ πολέμου καὶ σεισθήσεται ἐν ἡμέρᾳ συντελείας αὐτῆς

And I will kindle fire upon the walls of Rabbah, and it shall devour its foundations with a cry in the day of war, and it shall be shaken in the day of its end.

Judgment sentence on Ammon καὶ

Rabbah's fall is pictured amid battle-noise and final convulsion. The city's own end becomes a public echo of the violence it once inflicted.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνάψω
I will kindle

VF FAI1S · ἄπτω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄπτω + ἀνα: meaning 'I will kindle'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πῦρ
fire

N3 ASN · πῦρ

common noun within the clause

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as common noun within the clause.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τείχη
walls

N3E APN · τεῖχος

predicate nominative (in simile)

→ judgment emphasis within the oracle

τεῖχος: meaning 'walls'; it serves as predicate nominative (in simile).

Ραββα
Rabbah

N GS · Ραββα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Ραββα: meaning 'Rabbah'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφάγεται
devour

VF FMI3S · ἐσθίω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

θεμέλια
foundations

N2N APN · θεμέλιον

direct object of φλέξει

→ object specification

θεμέλιον: meaning 'foundations'; it serves as direct object of φλέξει.

αὐτῆς
its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

μετά
with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

κραυγῆς

outcry

N1 GSF · κραυγή

genitive dependent within the phrase

→ relational specification

κραυγή: meaning 'outcry'; it serves as genitive dependent within the phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as common noun within the clause.

πολέμου

war

N2 GSM · πόλεμος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

πόλεμος: meaning 'war'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σεισθήσεται

shake

VC FPI3S · σείω

finite verbal form carrying the clause forward

→ future verbal form projecting the action forward

σείω: meaning 'shake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal form carrying the clause forward.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as common noun within the clause.

συντελείας

synteleia

N1A GSF · συντέλεια

genitive element expressing relation, source, possession, or description

→ relational specification

συντέλεια: meaning 'synteleia'; it serves as genitive element expressing relation, source, possession, or description.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

15 καὶ πορεύσονται οἱ βασιλεῖς αὐτῆς ἐν αἰχμαλωσίᾳ οἱ ἱερεῖς αὐτῶν καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν ἐπὶ τὸ αὐτὸ λέγει κύριος

And its kings shall go into captivity, its priests and its rulers together, says the Lord.

Close of the Ammon oracle καὶ

The final note makes the judgment total by including political and cultic leadership alike. Royal power, priestly authority, and civic rule all share the same exile.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πορεύσονται

poreyomai

VF FMI3P · πορεύομαι

finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense

→ constative aorist

πορεύομαι: meaning 'poreyomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεῖς

king

N3V NPM · βασιλεύς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participial force supplying attendant circumstance or description

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αἰχμαλωσία

captivity / captives

N1A DSF · αἰχμαλωσία

subject in apposition (the captives also purified)

→ sphere or reference

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as subject in apposition (the captives also purified).

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερεῖς

priests

N3V NPM · ἱερεύς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἱερεύς: meaning 'priests'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχοντες

rulers

N3 NPM · ἄρχων

common noun within the clause

→ participant prominence

ἄρχων: meaning 'rulers'; it serves as common noun within the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.